Le souffle francophone des Territoires du Nord-Ouest

L'aquilon

20 ans

Envoi de publication - enregistrement no. 10338 C.P. 1325 Yellowknife, T.N.-O., X1A 2N9 Volume 21 numéro 38, 6 octobre 2006

Restrictions budgétaires du gouvernement Harper

L'alphabétisation écope

Depuis que les conservateurs se sont mis en tête de « couper dans le gras », les programmes d'alphabétisation sont au pain et à l'eau.

Page 3

AGA de l'Association franco-culturelle de Yellowknife

Les francophones de Yellowknife s'opposent à une politique de la FFT

Patrice Lapointe est élu président.

Page 5

Syndrome d'alcoolisation feotale aux TNO et au Nunavut

Aucune donnée fiable

Page 6

Le Nunavoix

Pages 9 et 10

Sommaire



Photo : Christiane Beeckman

Lever de soleil d'octobre. Quel spectacle!

Programmes sociaux amputés

Les victimes se vident le coeur

Des coupes « idéologiques », pense Alternatives North.
Le grand chef des Dénés est choqué rouge contre les Bleus.

Batiste W. Foisy

Femmes, francophones, autochtones, membres de l'industrie du tourisme, travailleurs sociaux, artistes : les individus affectés par les coupes budgétaires annoncées la semaine dernière par le gouvernement fédéral ont plusieurs visages. Samedi, à l'invitation du député de Western Arctic, Dennis Bevington, ils se sont réunis à l'hôtel Explorer pour exprimer leur mécontentement.

Pour le ministère de la Santé et des Services sociaux, l'abolition du programme anti-tabagisme destiné aux Autochtones et aux Inuits signifie une perte nette de 379 000 dollars. « Spécifiquement, le programme de prévention *Don't be a Butthead* est affecté », précise le sous-ministre de la Santé, Chuck Parker.

Le sous-ministre affirme que le programme risque de disparaître dès la prochaine année financière. « C'est dommage, c'était un programme très efficace. Depuis 2004, plus de 3000 jeunes des TNO ce sont engagés à ne pas fumer. Ce n'est pas rien. Nous avons le plus haut taux de tabagisme au pays dans la population adolescente. »

Louise Riordan de la branche des TNO de l'Association canadienne du cancer, s'est aussi indignée de la mise à mort de ce programme.

Le Conseil de la condition de la femme des TNO et la Fédération Franco-Ténoise, ont tous les deux déploré la fin du Programme de contestation judiciaire.

« Nous avions recouru à ce programme dans notre poursuite contre le gouvernement territorial dans le dossier de l'accès à l'avortement dans les communautés éloignées, explique Lynn Brooks du Conseil du statut de la femme. Sans cet argent-là, nous n'aurions pas pu mettre fin aux souffrances des femmes » qui auparavant choisissaient souvent de se faire avorter elles-mêmes, sans supervision médicale.

Du côté de l'industrie du tourisme, on craint que l'abolition du programme de remboursement aux visiteurs n'incite les touristes Japonais à prendre leurs vacances ailleurs. Ce programme permet aux visiteurs étrangers de se faire rembourser une partie des taxes de ventes payées sur des articles achetés au Canada.

« Ces coupes auront un impact négatif sur l'industrie du tourisme qui, aux TNO, est notre première ressource

Victimes
Suite en page 2



Batiste W. Foisy

Handley s'excuse

Le premier ministre des TNO, joe Handley, s'est excusé des propos qu'il a tenus en rapport avec l'affaire Edward Horne, cet enseignant reconnu coupable d'agressions sexuelles sur des mineurs inuits dans les années 1970 et 1980. Les propos controversés avaient fait l'objet d'un article de la Presse Canadienne repris par plusieurs quotidiens du pays. « Il est clair que j'ai fait une erreur fondamentale de jugement quand j'ai discuté de cette question avec le journaliste. Je n'ai pas d'excuse. Je suis un politicien d'expérience, j'aurais dû connaître la portée de mes propos », affirme le premier ministre dans un communiqué émis le 29 septembre. La semaine dernière plusieurs députés de l'Assemblée législative avaient uni leurs voix pour se distancer des propos du premier ministre. Au bureau de Joe Handle, on indique que le premier ministre ne commentera pas davantage cette affaire t que le dossier est clos.

Plus d'élections à la Commission scolaire

Il n'y aura finalement pas d'élections pour la formation du conseil de la Commission scolaire francophone. La candidate Michelle Staszuk s'étant désistée, tous les postes sont comblés par acclamation des candidats. Le nouveau conseil scolaire francophone sera donc formé de Daniel Auger, André Légaré et Suzette Montreuil pour la région de Yellowknife et de Rémi Payeur, Suzannne Pellerin et Michael St-John pour la région de Hay River.

Prix de l'alphabétisation

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation a remis, cette semaine, ses prix annuels pour l'alphabétisation. Les récipiendaires sont Cindy Voudrach, Suzanne Robinson et le Rotary Club de Yellowknife. Cindy Voudrach a complété en l'espace de deux ans l'Équivalent de neuf années d'instruction grâce à un programme d'alphabétisation des adultes du Collège Aurora. Elle a complété tous les cours en conservant de bonne note tout en élevant ses trois enfants. Suzanne Robinson est une enseignante de ce même programme. Finalement le Rotary Club et récompensé pour les « milliers d'heures de bénévolat » que ses membres ont consacré l'an dernier à l'alphabétisation. Le Rotary Club est impliqué dans le programme *Kids Ahead* et facilite la livraison de livres dans les communautés éloignées du territoire.

Récupérer sa bécane

Si vous vous êtes fait voler votre vélo à Yellowknife cet été, c'est peut-être en fin de semaine que vous le récupérerez. Le détachement de Yellowknife de la Gendarmerie royale du Canada ouvre en effet les portes de son hangar au public ce samedi, 7 octobre, afin de retourner à leurs propriétaires les quelque 80 bicyclettes qui ont été rendues à la police cet été. Pour faciliter l'identification, il est recommandé aux propriétaires de vélos dérobés d'être munis d'une preuve de la possession de la bécane, une photo par exemple. La distribution commencera dès 8 h. Les vélos non réclamés seront donnés au Rotary Club pour leur vente aux enchères annuelle.

AGA de l'AFCHR

L'Association franco-culturelle de Hay River invite tous ces membres à son Assemblée générale annuelle qui aura lieu le vendredi 13 octobre, à 19 h, à l'École Boréale. Un vin et fromage clôturera l'assemblée.

Victimes

Suite de la page 1

renouvelable. De grâce, M. Bevington, faites votre travail », a exhorté la directrice de NWT Tourism, Robin Weatherspoon.

Claire Detch du Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles, a pour sa part déploré la réduction du Programme d'aide aux musées. Les petits musés comme le Northern Lights Museum de Fort Smith seront directement affectés par les coupes, a-t-elle prédit.

Pour l'organisation non gouvernementale Bénévoles TNO aussi les coupes annoncent des années de vache maigre. Le programme Initiative canadienne sur le bénévolat, un programme de 10 millions de dollars, a été entièrement éliminé.

« Je ne comprends pas pourquoi ce genre de programme ne serait pas une priorité. Ce n'est peut-être pas une priorité pour les conservateurs, mais ça l'est pour les Canadiens », lance Aggie Brockman de bénévoles TNO qui ajoute que le Canada a un taux de bénévolat parmi les plus élevés au monde. « Le travail des bénévoles au Canada contribue davantage au produit intérieur brut que les industries du pétrole, du gaz naturel et des mines réunies. »

L'organisation Alternatives North, qui n'est pas directement affectée par les coupes, était aussi présente à la rencontre. Le groupe de gauche qui agit comme un chien de garde des intérêts du public aux Territoires du Nord-Ouest, estime que certaines coupes étaient justifiées et qu'il était temps de faire le ménage dans le portefeuille des Canadiens. « Mais, tempère aussitôt Ben McDonald d'Alternatives North, d'autres coupes étaient clairement idéologiques et ne servent absolument pas l'intérêt du contribuable, au contraire. »

Erasmus en colère

Le grand chef de la Nation dénée et représentant régional des TNO à l'Assemblée des premières nations, Bill Erasmus, n'a pas mâché ses mots quand est venu le temps de prendre la parole au nom des siens.

« Ce que je vois ce sont des pas en arrière. On se croirait sous un régime militaire où les gens craignent de s'exprimer sous peine de voir leurs budgets éliminés », a lancé Erasmus en colère contre le gouvernement fédéral qui, dit-il, « refuse de respecter les accords de Kelowna et nos droits conférés par les traités. »

« Quand un gouvernement n'est même pas prêt à respecter ses obligations constitutionnelles envers les Premières nations ou envers les francophones, il ne faut pas s'attendre à grand chose pour le reste », a-t-il dit.

Le grand chef Erasmus voit un lien direct entre les opérations militaires en Afghanistan et les restrictions budgétaires. « Notre pays est en guerre, c'est aussi simple que ça. Le budget c'est comme une tarte et si nous sommes en guerre, alors la part de l'armée augmente et l'argent est drainé par l'effort guerrier. […] C'est scandaleux : la plupart de nos enfants qui sont enrôlés dans l'armée se sont engagées pour obtenir de l'éducation où pour contribuer à la paix. Maintenant ils reviennent au pays dans des boîtes en bois. Carrément! »

À un certain point, le grand chef a même fait des remarques qui ressemblent beaucoup à des menaces de séparation. « Si ça continue comme ça, dans mes déplacements à l'étranger, je vais arrêter de dire que je suis Canadien et je vais tout simplement dire que je suis Déné. Et s'il le faut nous imprimerons nos propres passeports. En vertu de nos droits de traité, nous avons le droit de la faire », a-t-il tonné.

Signalant qu'on lui avait demandé de livrer un discours à l'occasion de la visite de la ministre de l'Environnement à Yellowknife, attendue dans la capitale cette semaine, Erasmus a invité la population des TNO à signifier haut et fort leur mécontentement. « Je n'ai pas de problème à dire que je ne veux pas les voir ici. »

Jeudi dernier, le grand chef a invité tous les citoyens des TNO à se joindre à une manifestation à Yellowknife pour protester contre l'administration Harper.

Dennis Bevington s'est, pour sa part, engagé à transmettre les doléances de ses concitoyens affectés par les coupes à la Chambre des communes.



Photo : Batiste W. Foisy

Si le gouvernement fédéral ne change pas d'attitudes, le grand chef des Dénés, Bill Erasmus, menace de «faire imprimer nos propres passeports».

Restrictions budgétaires du gouvernement Harper

L'alphabétisation écope

Depuis que les conservateurs se sont mis en tête de « couper dans le gras », les programmes d'alphabétisation sont au pain et à l'eau.

Batiste W. Foisy

Les coupes en alphabétisation font mal aux organismes qui apprennent à lire aux 19 000 illettrés des Territoires du Nord-Ouest.

« L'impact est sévère. Nous avons pratiquement perdu la capacité d'exister en tant qu'organisation, se lamente Cate Sills, directrice du Conseil de l'alphabétisation des TNO. Nous ne savons tout simplement pas si nous allons survivre. »

Tout le financement pour l'alphabétisation des adultes (17,7 millions $) a été tronqué du budget fédéral. Le financement du Conseil de l'alphabétisation venait presque exclusivement de ces fonds-là.

Selon Cate Sills, le financement pour cette année financière est en partie assuré, mais la hache tombera sur la nuque de l'organisation territoriale bien assez tôt. « Après mars 2007 on est cuit. »

« C'est vraiment odieux ce qu'ils ont fait aux analphabètes et aux organismes canadiens qui leur viennent en aide », poursuit-elle indignée.

Jaqui Gagnon, coordonnateur d'Alpha TNO, une branche de la Fédération Franco-Ténoise qui fait la promotion de l'alphabétisation en français aux Territoires du Nord-Ouest, est également heurté par les coupes.

« On perd 150 000 dollars, sur trois ans », dit-il. L'organisme francophone conserve quand même une part de ses fonds parce qu'une partie de son financement, c'est-à-dire tout ce qui a trait à l'alphabétisation familiale provient du Plan d'action pour les langues officielles. Tout ce qui touche l'alphabétisation des adultes cependant est affecté.

Tant du côté d'Alpha TNO que du Conseil de l'alphabétisation, on s'entend pour dire que les services à la population devront être revus à la baisse. « Tout ce qui touche la consultation et la sensibilisation va assurément être mis au rancard», affirme Cate Sills.

Jaqui Gagnon, lui, se refuse à mettre fin à l'alphabétisation des adultes. « Notre job ce n'est pas de pelleter de la terre ou de creuser des trous; on travaille avec du monde. On ne peut pas retourner des gens comme ça. Ça fait huit mois qu'on passe une publicité à Radio Taïga pour dire au monde que s'ils ont des problèmes de lecture et d'écriture, nous pouvons les aider. Si demain matin quelqu'un, après avoir réuni l'effort, le courage et l'humilité que cela demande, se présente à mon bureau pour me dire ''J'ai de la difficulté à lire et à écrire, j'ai besoin d'aide'', penses-tu que je vais lui dire ''non, on a été coupé, va-t-en chez vous''? Bien voyons donc! Je ne suis pas un tortionnaire. »

Une partie du financement coupé pourrait être remplacé par des programmes nationaux d'alphabétisation appliqués également dans l'ensemble du pays. Pour Cate Sills, cela ne conviendra pas. « L'alphabétisation c'est un problème local qui nécessite des solutions adaptées aux besoins spécifiques des gens. Je ne vois pas comment un programme national pourra aider les gens à Fort Good Hope. »

« J'ai l'impression que l'intention [du gouvernement fédéral] c'est que les provinces et les territoires reprennent la responsabilité du financement. Mais je pense qu'ils font erreur. Ce n'est pas le territorial qui va compenser », ajoute-t-elle.

Jaqui Gagnon abonde dans le même sens. « Ce n'est pas le territorial qui va payer. Avant même que ces restrictions-là aient été annoncées, nos demandes de financement avait déjà été refusées par le territorial. Le territorial n'a pas 150 000 piastres à donner à Alpha TNO. On le sait. C'est le fédéral qui a cet argent-là. »

« Je ne veux pas paraître cynique, tranche Cate Sills, mais franchement, je ne m'attends pas à ce que le gouvernement Harper revienne sur sa décision. […] Ce qui est le plus ironique là-dedans c'est qu'ils n'arrêtent pas de dire que nous devons agir en éducation parce que nous manquons de main d'œuvre qualifiée. Mais ils ne sont même pas engagés à financer le secteur qui est à la base même des solutions pour raccourcir ce fossé. »

Le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, Charles Dent, a commenté les coupes. « Alors que nous faisions de légers progrès en alphabétisation, la perte de ces fonds rendra plus difficile la poursuite de ces avancées », indique le ministre dans un communiqué émis le 4 octobre. Dent s'engage a contacter le ministre fédéral des Ressources humaines afin de faire part de ses préoccupations concernant les pertes de financement en alphabétisation.

Éditorial


Alain Bessette

Des pours et des contres

J'aurais bien aimé être présent lors de la dernière Assemblée générale annuelle de l'AFCY, surtout lors de la discussion au sujet de la participation des employés à des conseils d'administration d'autres organismes francophones.

Je me souviens d'une situation, il y a environ trois ans, où une employée de la FFT ainsi qu'une employée de l'AFCY siégeaient sur le conseil d'administration d'un organisme francophone de Yellowknife, l'APADY. C'était en plein dans le temps de formation de cet organisme et en pleine bisbille entre différentes factions de parents. La principale conséquence de cet état de fait aura été de miner la crédibilité de la Fédération franco-ténoise, celle-ci étant accusée de manipuler les ficelles, de s'immiscer dans un conflit où elle aurait dû jouer un rôle plus neutre d'arbitre à la recherche de compromis. Ayant connu ces deux employées, je sais que ces allégations n'étaient pas fondées mais le mal était fait : perte importante de crédibilité dans la communauté.

Il n'est donc pas étonnant que quelques années plus tard, on se retrouve devant une politique qui interdit aux membres du personnel de siéger sur des conseils d'administration. Ça évite bien des soucis.

Au journal, on a toujours encouragé la participation de nos employés aux activités des associations francophones, mais là aussi il faut mettre un frein au niveau d'engagement. On peut être bénévole et donner un sérieux coup de main, mais comme on a aussi à couvrir ces organismes, il faut tout de même garder une certaine distance qui nous permet alors le recul nécessaire pour soupeser le pour et le contre. Il y a eu des cas où cette politique nous a empêché d'être plus actifs, notamment au niveau de la radio, le petit jeune des communications dans le Nord, mais ça n'a pas empêché à peu près tous les membres du personnel du journal de venir prêter main forte à la radio au cours des ans. Notre engagement se doit d'être différent. Au lieu d'être des élus, on participe à des conseils d'administration à titre de personne ressources, d'invités de marque (Hum!).

Malheureusement, on vit dans une petite communauté et ils seront nombreux les cas où des personnes ayant de bonnes compétences ne pourront s'impliquer davantage dans la communauté. Mais, on fait avec la situation ou on risque de retourner à une période où notre crédibilité est remise en question.







Photo : Batiste W. Foisy

Krystal Thompson, Jen McKay et Jennifer Knowlan ont lancé le premier numéro du zine *Do It Up, à la librairie Sqatterz, le 3 octobre. Le magazine autoproduit (un* zine*) par des artisans de Yellowknife est distribué dans quelques villes canadiennes dont Montréal et Vancouver.*



C.P.1325, Yellowknife, T.N.-O., X1A 2N9
Tél. : (867) 873-6603, Télécopieur : (867) 873-2158
C.P. 4612, Hay River, NT, X0E 0R0
Tél. : (867) 875-0117, Téléc.: (867) 874-2158
Courrier électronique : aquilon@internorth.com
Sur le web : www.aquilon.nt.ca

Rédacteur en chef : Alain Bessette
Journaliste : Batiste W. Foisy
Correction d'épreuve : Jaquis Gagnon

L'Aquilon est un journal hebdomadaire publié le vendredi à 1000 exemplaires. *L'Aquilon* est la propriété des *Éditions franco-ténoises/L'Aquilon* et est subventionné par Patrimoine canadien.

Sauf pour l'éditorial, les textes n'engagent que la responsabilité de leur auteur(e) et ne constituent pas nécessairement l'opinion de *L'Aquilon*. Toute correspondance adressée au journal doit être signée et accompagnée de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur(e). La rédaction se réserve le droit de corriger ou d'abréger tout texte. Dans certains cas où les circonstances le justifient, *L'Aquilon* accèdera à une requête d'anonymat. Toute reproduction partielle est fortement recommandée à condition de citer la source. *L'Aquilon* est membre associé de l'Association de la presse francophone (A.P.F.). N° ISSN 0834-1443.



AGA de l'Association franco-culturelle de Yellowknife

Les francophones de Yellowknife s'opposent à une politique de la FFT

Patrice Lapointe est élu président.

*Batiste W. Foisy**

Une résolution suggérant à la Fédération Franco-Ténoise (FFT) d'abroger une politique qui interdirait à ses employés de siéger sur des conseils d'administration d'organisme francophones a reçu l'appui de la majorité des membres de l'Association franco-culturelle de Yellowknife (Afcy), réunis dimanche dernier à l'occasion de leur 20e assemblée générale annuelle.

Selon le libellé de ladite résolution, « il n'y a pas de conflit d'intérêt inhérent entre un organisme, membre d'une société destinée à défendre officiellement ces intérêts, et cette dite société » et « il convient de ne pas confondre divergences d'opinion et conflits d'intérêts ». La résolution sera présentée au conseil d'administration de la FFT.

C'est après que certains membres de l'ancien conseil d'administration de l'Afcy, qui étaient également des employés de la FFT, aient été invités à cesser leurs activités bénévoles par leur employeur, que l'on a décidé de présenter cette résolution.

Martin Dubeau, président de l'Afcy jusqu'au 1er juin 2006, affirme qu'on lui aurait dit « Ou bien tu prends la job, ou tu restes sur le CA ».

« J'ai choisi le CA », précise-t-il. À son avis ses activités sur le conseil d'administration de l'Afcy et comme employé de la FFT ne le mettaient pas en conflit d'intérêts. « Au contraire, dit-il, ça me donnait un *input* incroyable sur ce qui se passait dans la communauté. Pour moi c'était super positif. »

Jaqui Gagnon, employé de la FFT et membre pendant à peine une semaine du conseil d'administration de l'Afcy, affirme pour sa part que la décision de quitter le CA n'était pas motivée par des pressions de son employeur. « J'aurais eu un problème à me retrouver entre l'arbre et l'écorce », a-t-il expliqué avant d'ajouter que, à son avis, « l'individu devrait être libre de prendre sa propre décision. ». Il a affirmé ignorer si la FFT avait une politique officielle interdisant à ses employés de siéger sur un CA du réseau francophone des TNO.

Un autre employé de la FFT, Jean de Dieu Tuyishime, a aussi quitté son siège sur le conseil d'administration de l'Afcy, cette année. Mais il n'était pas présent au moment du débat sur la résolution.

Des surplus malgré une situation financière « précaire »

L'association franco-culturelle de Yellowknife (Afcy) a terminé l'année financière 2005-2006 avec plus de 19 000 dollars d'excédants budgétaires.

Selon la directrice générale de l'Afcy, Carmen Moral-Suarez, ces deniers non dépensés « viennent essentiellement des revenus que nous générons nous-mêmes », notamment de la cabane à sucre du Caribou Carnival qui a généré des revenus de plus de 10 000 $, cette année (tout en engendrant des dépenses qui n'ont pas pu être explicitées).

Malgré les questionnements des membres, il n'a pas été possible de savoir si des revenus provenant des fonds publics avaient dû être retournés, ni si l'Association avait un surplus accumulé étant donné qu'en 2005 aussi un excédant budgétaire avait été réalisé.

Quoi qu'il en soit, la directrice de l'Afcy affirme que « d'après nos vérificateurs [comptables], notre situation financière est encore précaire. »

La Fédération Franco-Ténoise a une créance de plus de 50 000 $ envers l'Afcy, dont l'origine serait liée au projet de centre culturel francophone. Le remboursement éventuel de cette dette demeure pour l'instant nébuleux, certains membres ayant laissé entendre que la FFT ne compte pas rembourser l'argent sans un vote de son conseil d'administration et l'assurance que l'argent sera utilisé « pour un projet significatif pour la communauté ».

Il a été convenu qu'à compter de 2007, des états financiers par projet seront également présentés aux membres qui ont signifié un vif intérêt pour la gestion financière de leur organisme.

Loyer

Le dossier du loyer de l'Afcy ayant beaucoup fait jaser cette année – au printemps il était question d'éviction – le bureau de direction a jugé opportun de clarifier la situation auprès des membres.

« On est arrivé à une entente », a simplement signalé la directrice. L'Afcy n'a pas signé de bail avec son propriétaire, la FFT, depuis 2001. « Maintenant que nous avons les détails [des coûts d'opération et d'entretient de la Maison Laurent-Leroux], nous sommes en position de signer un bail », a ajouté Carmen Moral-Suarez.

Davantage de latitude pour le directeur de la radio

Lors de la présentation de son rapport d'activités, le directeur de Radio Taïga, Alpha Sow, a indiqué qu'il avait de la difficulté à obtenir de l'information sur les finances de la Radio. « Je n'ai pas accès aux données, il me les faut », a-t-il dit.

Il a noté que son téléphone avait été coupé pendant trois jours, parce que les factures n'avaient pas été payées. Toutes les factures de l'Afcy, y compris celles de la radio, sont défrayées par le bureau de direction.

Les membres ont voté une résolution pour que la responsabilité budgétaire de CIVR soit dévolue au directeur de la radio.

Un consensus semblait aussi se dégager entre les membres à l'effet que la radio doit tendre vers davantage d'autonomie et d'indépendance, vis-à-vis de l'Afcy.

Épuisement

« Je ne sais pas combien de temps je vais durer », a annoncé sanglotante la directrice de l'Afcy qui a signifié avoir de la difficulté à supporter la pression et la lourdeur des tâches associées à sa fonction.

Le membre Martin Dubeau a interprété cette déclaration comme « un appel à l'aide » et a souligné que l'épuisement était la première cause de démission à l'Afcy. « Il faut faire quelque chose », a-t-il insisté.

Nouveau CA

Un nouveau CA résolument masculin a été élu. Patrice Lapointe a été choisi au poste de président de l'Afcy. Richard Lahaie a été nommé vice-président. Daniel Dionne, Angelo Urbancig, George Lessard et Diane Boudreau (second mandat) ont été nommés administrateurs. Tous les postes ont été comblés par acclamation, à l'exception de la présidence qui était convoitée par deux personnes. Un siège est demeuré vacant.

Plan stratégique

Le consultant Oscar Aguirre prépare présentement un « plan stratégique » qui aiguillera les activités de l'Afcy au courant des trois prochaines années.

Un survol des résultats des consultations réalisées par M. Aguirre a été présenté aux membres. Le plan en tant que tel devrait être prêt le 15 octobre.

* L'auteur est membre de l'AFCY. Il a pris une part active aux débats de l'AGA de dimanche.

Syndrome d'alcoolisation feotale aux TNO et au Nunavut

Aucune donnée fiable





Batiste W. Foisy

Ni le gouvernement des TNO, ni celui du Nunavut ne savent combien de leurs citoyens souffrent du syndrome d'alcoolisation fœtale, pourtant reconnu comme étant un problème important dans ces deux territoires.

« Nous avons du travail à faire au niveau du dénombrement et des diagnostics », a convenu le ministre de la Santé et des Services sociaux des TNO, Michael Miltenberger au cours d'une rencontre pancanadienne portant sur le syndrome d'alcoolisation fœtale qui avait lieu à Yellowknife, il y a deux semaines.

Selon le ministre, la collecte de ces données « est la première priorité » du ministère de la Santé dans le dossier de l'alcoolisation foetale.

La ministre de la Santé du Nunavut, Leona Aglukkaq, a affirmé qu'elle « avait certaines idées » de l'étendue du problème, mais sans davantage de précision. « Nous avons encore du travail à faire pour ce qui est des diagnostiques à la naissance », a-t-elle ajouté, laissant ainsi entendre que les données chiffrées n'existent pas.

Les autres ministres de la Santé présents à la conférence étaient tous au courant du nombre de personnes affectées par le syndrome dans leur juridiction.

La déléguée du ministère de la Santé de la Colombie-Britannique a ainsi estimé que 42 000 nouveaux nés sont diagnostiqués avec le syndrome d'alcoolisation fœtale chaque année.

Répondant à une question sur l'ampleur du problème aux TNO en comparaison avec le reste du Canada, le ministre Miltenberger a indiqué qu'il s'attend à ce que le problème soit pire ici que dans le Sud. « Si l'on considère que le niveau de consommation d'alcool est quatre fois supérieur au reste du pays, je dirais que oui » le syndrome touche une part plus grande de la population dans le Nord, a répondu le ministre.

S'il y a du rattrapage à faire du côté des diagnostics, les TNO font cependant bonne figure au chapitre de la prévention. Des étiquettes prévenant des dangers de la consommation d'alcool durant la grossesse sont apposés sur les contenants de boissons alcoolisés depuis déjà 10 ans, aux TNO. Ailleurs au pays, ce genre d'étiquetage n'est pas obligatoire et est laissé à la discrétion des embouteilleurs.

Les gens des régions rurales de moins grands utilisateurs d'Internet

Danny Joncas

Selon un rapport d'enquête publié récemment par Statistique Canada, les Canadiens habitant dans les milieux urbains naviguent sur Internet de façon plus fréquente que ceux des secteurs ruraux. Aussi, on remarque que la forte majorité, soit 90%, des personnes auprès desquelles l'enquête a été réalisée utilisent couramment Internet à la maison à des fins personnelles non commerciales.

Menée auprès de plus de 30 000 Canadiens tous âgés de 18 ans et plus, l'Enquête canadienne sur l'utilisation d'Internet (ECUI) de 2005 vient remplacer l'Enquête sur l'utilisation d'Internet par les ménages (EUIM), qui avait quant à elle été réalisée entre 1997 et 2003. Par contre, la plus récente enquête exclut les résidants des territoires, les pensionnaires des établissements divers, les résidants des réserves autochtones de même que les membres à temps plein des Forces armées canadiennes.

Le rapport révèle notamment qu'un peu plus des deux tiers (68%) des Canadiens d'âge adulte, soit environ 16,8 millions de personnes, ont utilisé Internet à des fins personnelles non commerciales au cours des douze mois ayant précédé l'enquête. Cette hausse à l'échelle nationale s'explique en partie par le fait que de plus en plus de gens affirment utiliser Internet pour suivre l'actualité et compléter leurs transactions bancaires, et ce, malgré le fait qu'ils admettent afficher certaines craintes quant à la confidentialité et la sécurité qu'offre Internet.

Sommes-nous en train de perdre la carte pour sauver quelques dollars? La semaine prochaine L'Aquilon vous explique ce qui pousse le gouvernement du Canada à mettre fin à l'impression de cartes topographiques.



CHRONIQUE TNO SANTÉ

Marchons vers l'école !



Jean de Dieu Tuyishime, coordonnateur
Angélique Ruzindana, rédactrice

Obésité, diabète, maladies cardiovasculaires, cancers… tous ces grands fléaux connaissent un redoutable ennemi : l'activité physique. Un peu de sport chaque jour permet de se maintenir en forme. Mais depuis quelques années, les ados sont de plus en plus pantouflards… Comment réagir ?

Le sport : un remède miracle !

L'activité physique permet de protéger sa santé, en diminuant les risques de développer différentes maladies à l'âge adulte. Parmi ces affections, on trouve :

- Les maladies cardiovasculaires, pour lesquelles la sédentarité est un facteur de risque aggravant;
- Certains cancers (cancer du côlon par exemple) sur lesquels l'activité physique a un effet protecteur. Selon l'OMS, un tiers des cancers pourrait être évités par une alimentation saine, le maintien d'un poids normal et l'exercice physique tout au long de la vie ;
- L'ostéoporose : chez l'enfant et chez l'adolescent, les activités faisant travailler les articulations portantes (telles que marcher, danser ou courir) sont indispensables au développement osseux et peuvent contribuer à atténuer la perte osseuse ;
- La prise de poids et l'obésité, dont le risque diminue avec la pratique d'une activité physique régulière et augmente avec un style de vie sédentaire, la surcharge pondérale étant fortement corrélée au temps passé devant la télévision et les jeux vidéos . Les enfants obèses ont environ trois fois plus de risque de développer une hypertension que les non-obèses. Leur risque d'infarctus ou d'accidents vasculaires cérébraux avant 65 ans est également triplé ;
- Outre l'obésité, certaines maladies réservées autrefois à l'adulte apparaissent chez l'enfant, comme le diabète de type 2. Dans un article paru en mai 2004 dans le magazine allemand Der Spiegel, le Dr Wieland Kiess de l'université de Leipzig rapportait le cas du plus jeune enfant atteint : un Allemand de 5 ans ! Un petit américain sur trois sera diabétique…Pourtant de nombreuses études internationales ont montré que des changements de mode de vie même modestes suffisaient à prévenir l'apparition de pratiquement 60 % des cas de diabète de type 2 ;
- L'activité physique contribue par ailleurs à diminuer l'anxiété et la dépression.

Malgré ces bénéfices indéniables, c'est la sédentarité qui gagne du terrain…

Des ados de moins en moins actifs

Du fait des conditions de vie plus confortables (transport motorisé, ascenseurs, chauffage central, climatisation…) et de la sédentarisation des loisirs (télé, jeux vidéos, ordinateur), le niveau d'activité a globalement diminué dans les sociétés occidentales. Il semble bien exister, selon plusieurs études, une relation entre l'augmentation de l'obésité infantile et l'évolution vers une sédentarité accrue dans nos pays alors que l'on observe globalement une diminution, et non pas une augmentation, des apports énergétiques journaliers moyens depuis une trentaine d'années.

Depuis une soixante d'années, la dépense énergétique des jeunes a diminué tout comme le temps consacré à l'activité physique. Les adolescents sont globalement plus pantouflards qu'autrefois. Et ce phénomène est plus important chez les filles que chez les garçons. Près de la moitié des filles et un quart des garçons ne font pas de sport en dehors de l'école.

La télé est une activité à haut risque !

Plutôt que de chausser leurs baskets, les enfants vont plus souvent chauffer la télécommande… La télé représente à leurs yeux «un bon passe temps», situé dans le «top 5» de leurs centres d'intérêts, et ce de façon d'autant plus prépondérante qu'ils sont jeunes. De plus, l'omniprésence des publicités favoriserait des comportements alimentaires déséquilibrés favorisant le grignotage.

Comment réagir ? Aller à l'école à pieds ou à vélo, inscrire ses enfants dans un club de sport, se balader en forêt le week-end… bref bouger ! Le 04 Octobre est la journée internationale «Marchons vers l'École». Au Canada, cet événement est souligné toute la première semaine d'Octobre : les élèves sont invités à se rendre à l'école à pied ou à vélo, accompagnés de parents, d'enseignants et d'autorités locales.

Source : *http://www.goforgreen.ca/marchons-verslecole/home_f.html*

La Chronique TNO Santé est préparée par le Réseau TNO Santé en français et se veut un espace d'échanges et de conseils utiles pour nous responsabiliser et nous maintenir en meilleure santé. Pour plus de renseignement, consultez www.reseautno-sante.com

Le Nunavoix

Le souffle francophone du Nunavut

Volume 1, numéro 34 - 6 octobre 2006



Conférence à Iqaluit

Des représentants de l'ensemble du Canada se sont réunis pour discuter des avantages de l'éducation à distance.

Arianne Clément

Une conférence nationale sur l'éducation à distance a eu lieu à Iqaluit les 25 et 26 septembre derniers dans le cadre des rencontres annuelles de l'Association territoriale provinciale sur l'éducation à distance. Des représentants de l'ensemble du Canada se sont réunis pour discuter de ce mode d'éducation et de ses avantages dans une région aussi éloignée que le Grand Nord.

Goerge Siemens, le conférencier d'honneur de la rencontre, est un spécialiste de l'apprentissage en ligne au Canada. D'autres représentants, venus de partout au pays, ont exposé leur expérience de l'enseignement à distance.

Au Nunavut, la mise au point du premier projet pilote pour l'éducation en ligne est pratiquement terminée. « En raison des distances géographiques et des frais de déplacement élevés au Nunavut, l'éducation à distance pourrait s'avérer le moyen pratique d'aider aux apprenants et aux enseignants à acquérir compétences et connaissances sans avoir à quitter leur communauté » a déclaré Ed Picco, ministre de l'Éducation du Nunavut.



La course Terry Fox de l'école des Trois-Soleils

Le 29 septembre dernier, les élèves de l'école des Trois-Soleils ont couru plusieurs kilomètres dans la toundra afin d'amasser des fonds pour la fondation Terry Fox. 1799,65$ ont été amassés par les jeunes. Félicitations à tous pour votre détermination !



Le réchauffement climatique

La situation est de plus en plus inquiétante.

Arianne Clément

Il y a deux semaines, le Nunavoix citait les chiffres d'Environnement Canada au sujet du réchauffement climatique estival en 2006 au Nunavut et dans les Territoires du Nord-Ouest. Une nouvelle étude, de l'Institut des études spatiales de la NASA, vient d'être publiée et indique que la Terre connaît actuellement les plus chaudes températures des 12 000 dernières années. Le scientifique James Hansen dirigeait une équipe de chercheurs qui a constaté que la température a augmenté de 0,2 degrés Celsius au cours de chaque décade des trente dernières années. Ce constat correspond aux projections faites dans les années 1980 à partir des simulations basées sur l'augmentation des gaz à effet de serre.

Une nouvelle étude de l'ONU prévoit, de son côté, que la température de la Terre se réchauffera d'au moins 2 degrés Celsius d'ici 2100, ce qui représente un réchauffement de 33 % plus important que les projections faites il y a cinq ans.

Même si l'histoire de la Terre démontre que la température a connu d'importantes variations dues à la succession des périodes glaciaires et interglaciaires, les variations du climat des deux derniers siècles ne s'expliquent que par la présence des gaz à effet de serre générés par l'industrialisation et les activités humaines.

Contrairement au réchauffement plus lent des océans, qui absorbent et diluent la chaleur dans de considérables masses d'eau, le réchauffement climatique est plus prononcé dans l'hémisphère nord où la fonte des glaciers se traduit par une réduction de la réflexion des rayons solaires en direction de l'atmosphère et donc par une augmentation de la chaleur emmagasinée dans le sol. Le dégel du pergélisol des régions nordiques augmente l'effet de serre en libérant les énormes quantités de



Réchauffement

Suite à la page suivante

Nunavut en bref

Élections

Suite à la fin de la période de mises en candidature pour l'élection des membres du Conseil scolaire francophone du Nunavut, huit candidats briguent les cinq postes au conseil. Ces candidats sont : Jeffrey Barkley, Jane Cooper, Rosemarie David, Marco Dussault, Jacques Fortier, Jacinthe Giroux, Carolyn Mallory et Anthony Vieni. Les électeurs habilités à voter pour ces postes feront leur choix le dimanche 16 octobre 2006 en même temps que tous les électeurs d'Iqaluit qui éliront huit conseillers municipaux parmi les neuf candidats en lice.

Motoneige *Arctic Cat*

La compagnie de motoneige *Arctic Cat* a rappelé plus de 50 000 véhicules vendus aux États-Unis et au Canada entre les années 2002 et 2006. Dans un communiqué, la compagnie indiquait qu'une faille dans le système de contrôle du véhicule pourrait être à l'origine de certains accidents. Les propriétaires enregistrés ont été contactés. Pour plus d'informations, téléphonez au 1-800-279-6851.

Dîners du vendredi

Les dîners du vendredi du centre communautaire de l'Association des francophones du Nunavut vous sont à nouveau offerts depuis le 15 septembre. Venez en grand nombre déguster un bon repas dans une ambiance décontractée. Veuillez prévoir 12 $ pour les adultes et 6 $ pour les enfants. Bon appétit !

Recherche d'archives pour le cahier souvenir de l'AFN

Pour le 25e anniversaire de l'Association des francophones du Nunavut, un cahier souvenir présentant l'histoire et les personnalités marquantes de la francophonie nunavoise sera produit. Les responsables de ce cahier sont à la recherche de photos et de tout autre document d'archives. On recherche aussi des gens qui ont assisté à la création de l'AFN ou qui étaient présents lors des événements marquants. **Pour plus d'information ou pour nous soumettre des photos, documents et souvenirs, contactez Sabrina Bertrand au (867) 979-4606, poste 27, ou par courriel à :** communications@nunafranc.ca.

Bénévoles recherchés

Vous aimeriez partager votre amour pour la musique et faire partie d'une équipe dynamique ? La radio CFRT 107,3 FM est à la recherche de bénévoles pour remplir sa programmation locale. Aucune expérience n'est requise ; une formation vous sera offerte par l'équipe de CFRT. Pour plus d'information, contactez Jason Doiron au (867) 979-4606, poste 24.

Activités à venir

Foire agroalimentaire

La foire agroalimentaire annuelle de l'Association des francophones du Nunavut se tiendra le 14 octobre prochain entre 9h et 16h au centre communautaire de l'AFN. Les fruits et légumes frais seront à l'honneur cette année. Vous pourrez aussi vous procurer des pâtés, terrines, fromages, confitures du terroir, sirop d'érable et autres produits savoureux. Bon marché !

Réchauffement

Suite de la page précédante

méthane et de carbone emprisonnés dans le sol au cours des millénaires.

Le recul des glaciers et la fonte des banquises sont les premières manifestations du réchauffement climatique. Un article paru en 2003 dans le magasine *Nature* indique que le territoire de près de 2 000 espèces de végétaux, d'animaux et d'insectes a progressé vers le nord à raison de 6,5 kilomètres par décennie au cours de la seconde moitié du 20e siècle. Cela est nettement insuffisant pour assurer la survie de bon nombre d'entre elles puisque les zones climatiques se sont déplacées de 40 kilomètres au cours de la même période. D'autres études démontrent que le printemps débute six à huit semaines plus tôt qu'il y a trente ans en Europe et que les vendanges sont maintenant deux semaines plus tôt qu'elles ne l'étaient il y a aussi trente ans.

Si le réchauffement se poursuit, le niveau des mers qui augmente avec la fonte des glaciers, de la banquise et du pergélisol, menacera de nombreuses espèces tributaires de leur environnement. L'étude de la NASA souligne que le niveau des mers était vingt-cinq mètres plus haut il y a trois millions d'années, au milieu du Pliocène, alors que la température était de 2 à 3 degrés Celsius plus élevée que maintenant. On peut facilement imaginer les conséquences d'une telle éventualité pour les populations riveraines actuelles.

Selon le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, un organisme mis sur pied par les États-Unis, le Japon, l'Allemagne, la France, la Grande-Bretagne, le Canada et l'Italie, le G7 qui regroupe les sept pays les plus riches, les pluies et la sécheresse s'accentueront dans certaines régions alors que d'autres connaîtront des refroidissements importants.

Le Laboratoire des Sciences du climat et de l'environnement de la Commission de l'énergie atomique estime que pour limiter le réchauffement climatique à 2 degrés Celsius au-dessus de la température actuelle, il ne faudrait pas que la concentration de gaz carbonique de l'atmosphère dépasse 450 parties par million. La concentration actuelle est de 380 parties par million.

Les émissions de gaz carboniques représentent près de 7 milliards de tonnes de carbone par an et ne cessent de croître. Pour en arriver à une réduction effective des émissions de gaz carbonique, il faudrait que ces émissions n'excèdent pas 20 milliards de tonnes d'ici 2020, qu'elles redescendent à leur valeur actuelle en 2040 et qu'elles atteignent 2 milliards de tonnes d'ici la fin du siècle.

Le gouvernement conservateur, qui avait promis un plan d'action sur la réduction des gaz à effet de serre, tarde à faire connaître sa position et à mettre en place de mesures concrètes. Le plan que le gouvernement s'apprête à annoncer portera, semble-t-il, davantage sur la réduction du smog et de la pollution dans les villes que sur la lutte contre les changements climatiques.

Par contre, il faut saluer l'initiative de la Californie, le premier état des États-Unis à se conformer au protocole de Kyoto, qui vient tout juste d'adopter, le 27 septembre 2006, une législation limitant les émissions de gaz à effet de serre dans les services publics, les raffineries et les manufactures. La législation californienne sur les émissions de gaz des véhicules automobiles, adoptée il y a quelques années, était déjà une initiative d'avant-garde en ce domaine aux États-Unis. D'ici 2020, la Californie, qui occupe le douzième rang parmi les producteurs mondiaux de gaz à effet de serre, entend ramener son taux d'émission de gaz à effet de serre au niveau de 1990, ce qui représente une diminution de 25 % de ses émissions actuelles.



Quand la santé va, tout va

Un automne d'activités et d'interventions

Le Nunavut manque cruellement de professionnels de la santé en mesure d'offrir à la communauté francophone un service de qualité dans sa langue. Cette grave pénurie peut être illustrée par une donnée statistique bien établie. Entre 2000 et 2004, le nombre total de médecins, toutes langues confondues, présents au Nunavut a varié entre 7 et 10. De mémoire, un seul médecin était francophone. Au cours de la même période pour tout le Canada on comptait entre 57 803 et 60 612 médecins.

Le ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) du Nunavut vient de faire paraître dans *L'actualité médicale*[1] une annonce de recrutement d'un médecin généraliste bilingue. On y mentionne que ce médecin devrait desservir la région de Baffin qui compte un grand nombre de francophones.

On ne peut qu'appuyer cette initiative qui va dans le sens des souhaits exprimés par la communauté. Cette initiative, combinée à d'autres mesures de recrutement et de rétention du personnel et à une organisation de services adéquate, pourraient répondre aux besoins de soins de santé primaires des francophones.

À ce sujet le réseau Santé en français au Nunavut (SAFRAN) déposera sous peu au MSSS un rapport visant à appuyer la planification de soins de santé primaires en français. Produit suite à des consultations, ce rapport brosse un tableau du contexte social et des conditions, notamment linguistiques, qui influent sur la prestation de services de santé.

Le rapport contient une mise à jour des besoins identifiés par la communauté et intervenants de la santé. Sous forme de recommandations, on y propose des priorités de services et une approche favorisant la prise en main de la santé par la communauté en accord avec les orientations gouvernementales.

Ce rapport sera diffusé au cours de l'automne et fera l'objet d'une série d'articles dans le Nunavoix, et d'une campagne d'information. Cette campagne de sensibilisation sera poursuivie concurremment aux autres activités du SAFRAN.

Le Safran continuera de soutenir le réseautage des professionnels et intervenants de la santé, notamment par la diffusion d'Info-réseau.

Pour une troisième année, en concertation avec les réseaux santé du Yukon et des TNO, on organisera des activités de promotion de la santé portant sur les effets néfastes du tabagisme. Diffusion de brochures dans les activités communautaires, production de messages d'intérêt public, création d'outils en français et multilingue pour les services de santé : autant de travaux et d'activités actuellement planifiées.

Nous tiendrons les lectrices et lecteurs du Nunavoix bien informés de ces projets.

1. *L'actualité médicale* est un périodique lié à l'Association des médecins de langue française du Canada. Pour plus d'informations concernant ce poste contacter ehatlevik@gov.nu.ca.









CP. 880, Iqaluit, Nunavut, X0A 0H0
Tél. 867-979-4606
Télec. 867-979-0800
communications@nunafranc.ca
www.franconunavut.ca

Journaliste : Arianne Clément
Collaborateurs : Yoan Barriault, Sabrina Bertrand, Daniel Cuerrier, Sylvain Fortier, Daniel Hubert, Carolyn Mallory, Tania Viens.

Le Nunavoix est produit pour le compte de l'Association des francophones du Nunavut et est réalisé grâce à l'aimable collaboration de l'Aquilon.

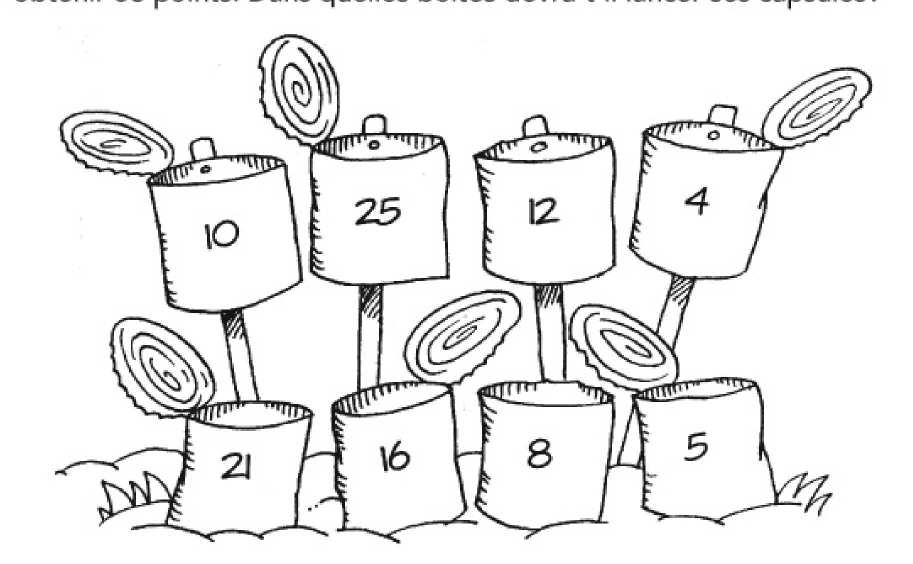
L'Association des francophones du Nunavut (AFN) est le porte-parole officiel de la communauté franco-nunavoise. Sa mission est d'œuvrer à l'affirmation et au plein épanouissement de la francophonie au Nunavut dans une perspective d'harmonie avec les autres cultures.

Le Club de **Bicolo**

La récupération

❶ BOÎTES DE JEU

Mon ami s'est fabriqué un jeu avec de vieilles boîtes de conserve. Il doit lancer trois capsules dans trois boîtes différentes de façon à obtenir 53 points. Dans quelles boîtes devra-t-il lancer ses capsules?



❷ LA CHARADE

Résouds la charade suivante.

Mon premier a douze mois.

Mon deuxième est le contraire de mort.

Mon troisième n'est pas apprécié à table.

Mon quatrième peut se faire avec une corde.

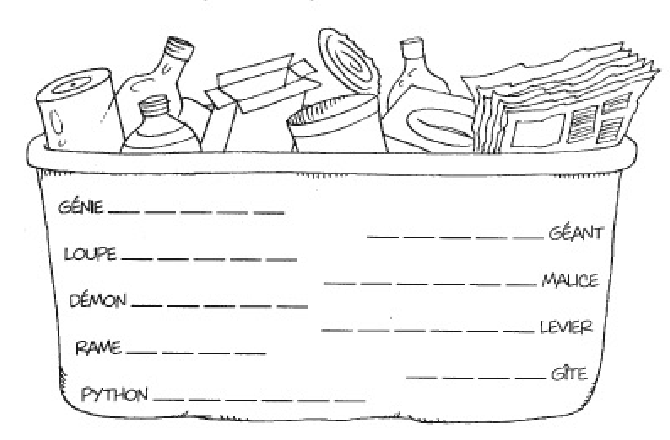
Mon cinquième ne dit pas la vérité.

Mon tout est l'ensemble de ce qui nous entoure.

____

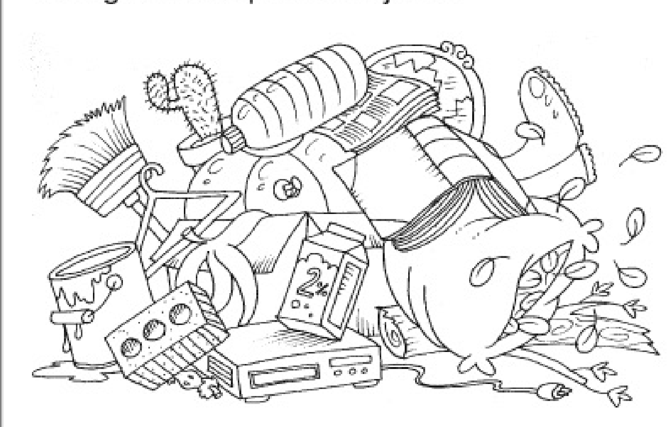
❸ RÉCUP DE MOTS

On ne jette aucune lettre de ce jeu! Transforme chaque mot de ce bac de récupération en un autre mot. Ne tiens pas compte des accents.

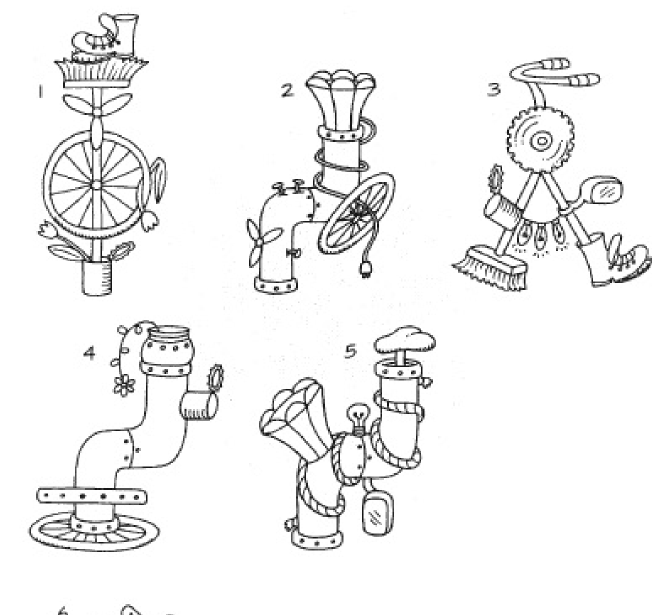


❹ DÉCHETS EN TAS

Dans ce tas de déchets, trouver les 10 objets non biodégradables qui ont été jetés.



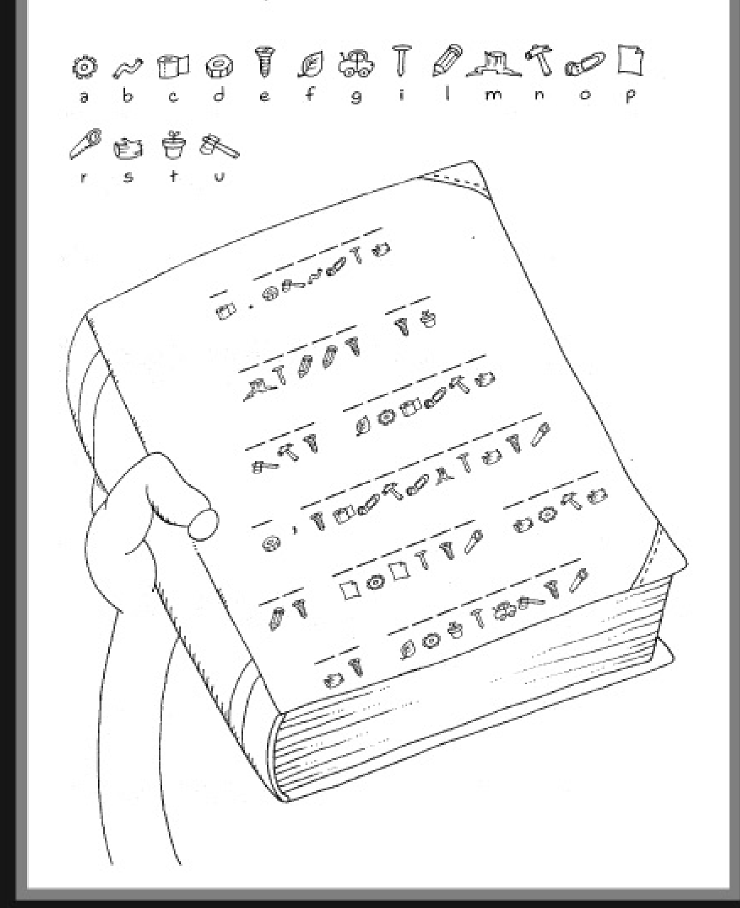
❺ DÉCHETS D'OEUVRES



Une seule de ces six sculptures contient au moins un élément de chacun des cinq autres. La vois-tu?

❻ LE LIVRE CODÉ

À l'aide du code, découvre le titre de ce livre.



SOLUTIONS

1. Dans les boîtes 25, 12 et 16.
2. Environnement (an-vie-rot-noeud-ment)
3. Neige, poule, monde, mare, typhon, étang, limace, lièvres, tige.
4. Balai, ballon de plage, botte, bouteille de plastique, brique, cintre, magnétoscope, miroir, peinture, pot à plante.
5. La sculpture 4.
6. C. Dubois Mille et une façons d'économiser le papier sans se fatiguer.

Sommet de la Francophonie

Brûler les ponts vers le monde

Paul Therrien et Maude L'Archeveque, APF

BUCAREST (Roumanie) - Lors de son discours d'ouverture du XIe Sommet de la Francophonie à Bucarest, le Premier ministre du Canada Stephen Harper a souligné les mérites de l'éducation et de l'entraide comme outils de promotion de la paix durable et des droits humains dans le monde. Trois jours avant cette allocution, son gouvernement fermait les portes du programme Jeunes professionnels à l'international (JPI). Ainsi, les jeunes du Canada perdront de précieuses occasions d'acquérir une première expérience de travail rémunéré dans leur champ d'étude à l'international. Souvent consacrés à la promotion de la paix et de la sécurité, des droits de la personne, de la démocratie et de l'éducation, ces stages pour jeunes seront dépossédés des fonds cruciaux à leur survie.

Parlant de l'intervention militaire du Canada en Afghanistan, le Premier ministre Harper a tenu à souligner que «les mesures militaires ne suffisent pas. L'avenir dépend tout autant de la contribution d'éducateurs, d'ingénieurs, de conseillers en élections.» L'éducation, disait M. Harper, est un des piliers de la politique de coopération internationale de son pays. Ayant reçu la forte approbation d'Abdou Diouf et de Jacques Chirac pour son allocution, le Premier ministre canadien marquait de manière favorable la première participation de son gouvernement au Sommet de la Francophonie qui cette année avait pour thème l'éducation et nouvelles technologies de l'information. Or le lundi 25 septembre dernier, le gouvernement Harper annonçait des réductions budgétaires de plus d'un milliard dans les dépenses de ses ministères. Des coupures qui dès l'an prochain nuiront à la possibilité de la jeunesse canadienne de contribuer à la paix durable et le développement à l'étranger.

Dans cet assainissement financier se trouvait le programme de stages internationaux pour les jeunes qui coûtaient 10,2 millions $ par année. Par cette décision budgétaire, le gouvernement Harper vient d'éliminer la possibilité pour les jeunes Canadiens de trouver des stages rémunérés de travail dans leur domaine d'étude. Disparaîtra donc le programme JPI qui depuis 1997 a permis à 4100 jeunes Canadiens d'oeuvrer dans les secteurs des droits humains, de la démocratie, de la sécurité et du multilatéralisme. Le ministre des Finances a justifié cette décision en affirmant que les programmes coupés avaient été soit inefficaces, inutilisés, trop complexes ou encore qui n'entraient pas dans les priorités du gouvernement canadien. Sollicités à plusieurs reprises afin d'exprimer leur point de vue concernant l'apparente contradiction entre la volonté exprimée par le Premier ministre Harper lors du Sommet de la Francophonie et sa décision financière exprimée quelques jours auparavant, les représentants du gouvernement canadien ont choisi de ne pas commenter.

Action Mines Canada organise des stages qui contribuent à l'élimination des mines antipersonnelles en promouvant l'élaboration de ressources éducatives, la recherche et les communications. Elle sera une des nombreuses organisations affectées par l'abolition du JPI. Paul Hannon, son directeur général, croit que le gouvernement ne voit que les finances et non pas le véritable impact des actions menées par les jeunes stagiaires. «Ils jouent un rôle très important dans les pays où ils vont. Leur contribution principale est de montrer aux autres jeunes des pays visités qu'ils peuvent s'impliquer dans les problèmes sociaux et politiques de manière non violente et démocratique», rappelle Paul Hannon.



Photo : Batiste W. Foisy

Ces enfants qui jouentsur les toits du Woodyard de Yellowknife pensent que personne ne les voit.

Mots cachés

13 LETTRES CACHÉES — **MOT CACHÉ** — LA GRIPPE AVIAIRE

A	causes	émis	L	P	soigne
abattage	consommer	enrayer	laps	pandémie	souche
accès	contact	épizootie	lutter	pays	succombe
affectés	contenir	éradiquer	M	poulaillers	sujet
agir	contrôle	état	maladie	poulets	T
alerte	crainte	extermination	manier	précautions	Thaïlande
analyses	crise	G	masse	progresse	touche
Asie	D	gènes	mesures	propage	transmission
B	danger	grave	mort	R	type
bête	début	guette	N	relié	V
bilan	décès	H	normes	restrictions	vaccination
brûlés	détecter	humain	O	risques	vecteurs
but	E	I	oeufs	S	Vietnam
C	éclosion	infecter	OMS	sévi	virus
canards	embargo	inquiet	origine	signe	volailles

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	S	A	G	I	R	H	A	C	R	E	S	T	R	I	C	T	I	O	N	S
2	P	E	V	L	U	E	O	S	D	X	I	O	E	N	R	A	Y	E	R	V
3	T	E	C	M	A	N	I	N	I	T	R	L	I	R	A	E	U	P	O	I
4	S	O	A	C	T	P	A	N	D	E	M	I	E	G	I	L	G	S	E	R
5	S	I	U	A	A	L	S	O	A	R	M	U	S	R	N	L	E	N	E	U
6	N	F	C	C	I	F	G	C	I	M	Q	A	V	T	T	E	M	R	A	S
7	I	T	U	A	H	R	F	N	O	I	S	O	L	C	E	A	S	P	T	D
8	P	N	H	E	A	E	E	E	D	N	L	R	S	A	N	L	R	S	S	E
9	R	T	F	B	O	T	I	A	C	A	S	N	U	T	D	O	U	E	A	E
10	O	D	M	E	N	C	R	T	I	T	O	O	E	E	G	I	R	O	L	M
11	P	E	I	O	C	E	A	L	O	I	E	I	M	R	T	U	E	O	P	F
12	A	B	C	E	T	T	L	N	T	O	V	S	E	M	S	C	R	I	S	E
13	G	U	E	T	T	E	E	U	A	N	Z	S	A	E	E	T	E	S	R	G
14	E	T	U	T	S	D	A	R	E	R	S	I	M	N	N	R	E	V	G	A
15	S	L	B	I	E	C	O	E	H	E	D	M	P	O	A	U	M	O	R	T
16	U	E	G	R	E	B	M	O	C	C	U	S	C	E	Q	L	E	T	A	T
17	J	N	M	R	U	I	S	E	U	G	E	N	E	S	P	A	Y	S	V	A
18	E	A	P	R	S	L	D	P	O	U	L	A	I	L	L	E	R	S	E	B
19	T	U	B	T	O	A	E	I	S	O	O	R	I	G	I	N	E	N	E	A
20	T	E	I	U	Q	N	I	S	N	O	I	T	A	N	I	C	C	A	V	S

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ : PROLIFÉRATION

Sommet de la Francophonie

La langue dans le palais

Andréanne Baribeau

BUCAREST (Roumanie) - C'est sous un ciel gris et dans une Bucarest détrempée qu'a débuté, jeudi dernier, le XIe Sommet de la Francophonie, un événement qui se déroulait dans le luxueux Palais du Parlement sous l'oeil attentif des medias. Avec la fracture numérique qui vient alourdir les inégalités au niveau de l'éducation entre pays de la Francophonie, le thème de la rencontre : Technologies de l'information dans l'éducation, se voulait prometteur. L'angle politique qu'ont décidé d'adopter les chefs d'États lors de ce sommet a par contre placé le thème principal en arrière plan, assombrissant ainsi les priorités de l'Organisation internationale de la Francophonie.

Malgré l'importance que semblaient accorder au thème principal tous les chefs d'États lors de leur discour d'ouverture jeudi, la question des technologies de l'information dans l'éducation n'était aucunement le point central de la conférence de presse clôturant le Sommet. Stephen Harper, Premier ministre du Canada, s'est contenté de dire qu'il y avait «eu des discussions fructueuses sur les divers sujets abordés tels l'éducation et les technologies», sans donner de détails sur des idées concrètes qui auraient pu se dégager des discussions. Le Premier ministre du Québec, Jean Charest, ne le cache aucunement. Il avoue que lors de la discussion à huis clos de vendredi, la priorité québécoise a été mise sur la situation politique d'Haïti et du conflit libanais.

Une portée limitée

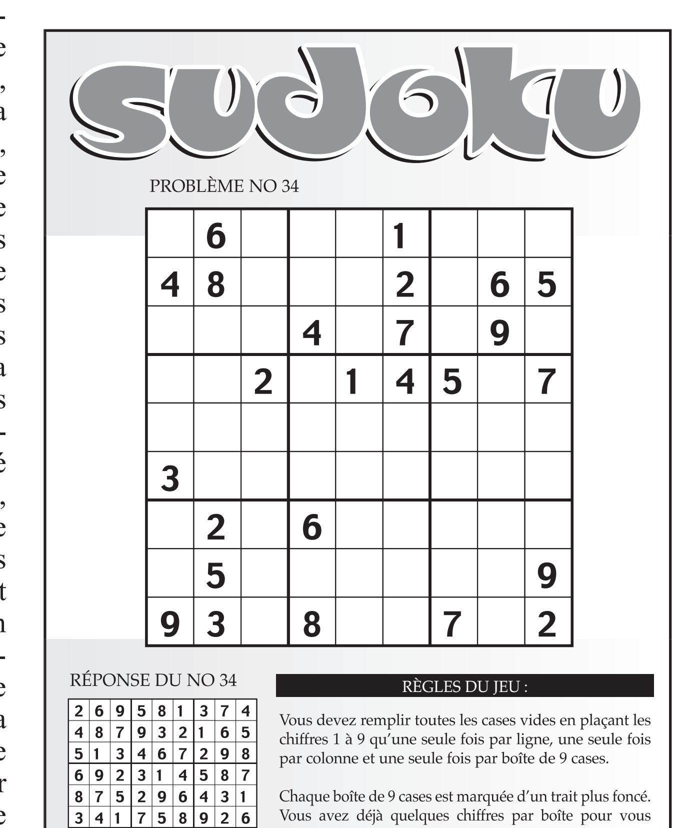
Théoriquement, l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) fusionne actions de coopération et initiatives politiques sous la bannière de la Francophonie, au sein d'une organisation intergouvernementale qui compte plus d'une cinquantaine de membres. Ces priorités se veulent des plus humbles. Avec un champ d'exercice aussi vaste qu'imprécis, l'OIF se dit promoteure des droits de l'Homme, de la diversité culturelle et de la démocratie. Elle se dit aussi actrice dans le domaine de l'éducation et de la formation, et ce sans compter son rôle politique au niveau des conflits touchants les pays membres de la Francophonie.

Il est difficile d'imaginer que de grands projets puissent être décidés durant la journée et demie sur laquelle s'étend le Sommet. Celui-ci sert avant tout de tribune où les chefs d'États débattent la position de l'OIF sur diverses questions culturelles, politiques et sociales, et décrivent leurs engagements envers ces priorités durant les prochaines années à venir. La position finale de l'Organisation est décrite dans la déclaration publiée à la fin des travaux. Celle-ci est, bien entendu, rédigée a l'avance et c'est durant le sommet que les Chefs d'États débattent son contenu, en apportant amendements lorsque le besoin se présente. Jean Charest ne pourrait l'expliquer plus clairement, ce n'est pas aux chefs d'États de trouver des idées de projets concrets ou encore de financement. Lorsque interrogé sur la question du pouvoir d'action de l'OIF en ce qui concerne l'éducation et la technologie, il répond : «On va avec la déclaration de Bucarest. Ce sont les opérateurs de la Francophonie qui auront la responsabilité de mettre l'accent et la priorité sur les projets d'éducation.»

La Déclaration de Bucarest figurait au coeur du débat de la dernière journée des travaux. C'est parce qu'un temps énorme a été consacré à la modification du passage décrivant la position de l'OIF sur le conflit libanais, retardant même la tenue de la conférence de presse finale en après-midi. Abdou Diouf, secrétaire général de l'Organisation, explique qu'un amendement a été fait au passage afin qu'il reflète mieux le fait que les populations israéliennes ont aussi été touchées durant le conflit libanais. «Il y a eu des différents concernant une infime partie de la déclaration, et maintenant tout est bien qui finit bien», déclare le secrétaire général, apostrophé à la hâte par un groupe de journalistes dans l'un des nombreux corridors de marbre du Palais.

Après une première session en huit clos lors de la journée de jeudi, on annonçait le statut des demandes d'adhésions de nouveaux pays à l'Organisation internationale de la Francophonie. Ainsi, les candidatures de la principauté d'Andorre, de la Grèce, de l'Albanie ainsi que de la Macédoine ont été retenues, ces États devenant membres de l'OIF de plein droit. Les Républiques de Chypres ainsi que celle du Ghana ont été nommées membres associés tandis que la candidature du Soudan a été rejetée. Le Mozambique, la République de Serbie et l'Ukraine sont devenus membres observateurs, et la demande d'adhésion de la Thaïlande a été suspendue jusqu'à la tenue du XIIe Sommet de la Francophonie. Alors que tirait à sa fin son premier mandat de quatre ans, le secrétaire général Abdou Diouf a aussi été re-élu par acclamatio, vendredi.

Durant les deux prochaines années, une vigilance accrue sera nécessaire pour assurer la concrétisation des investissements gouvernementaux promis dans le domaine de l'éducation et de la technologie. Les belles paroles prononcées par tous lors de ce XIe sommet ne doivent pas rester que discours protocolaires. C'est au XIIe Sommet de la Francophonie, qui se tiendra à Québec, qu'il sera temps de vérifier si l'OIF a été fidèle a ses engagements tels que décrits dans la déclaration de Bucarest.



	6				1			
4	8				2		6	5
			4		7		9	
		2		1	4	5		7
3								
	2		6					
	5							9
9	3		8			7		2

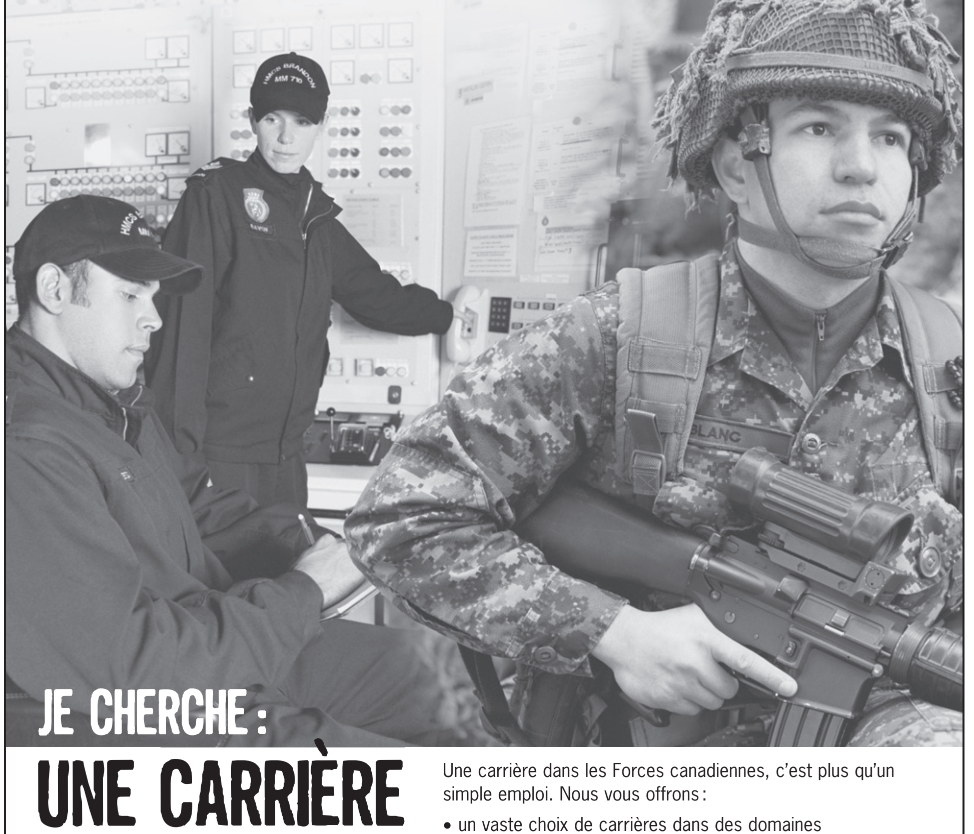
RÉPONSE DU NO 34

2	6	9	5	8	1	3	7	4
4	8	7	9	3	2	1	6	5
5	1	3	4	6	7	2	9	8
6	9	2	3	1	4	5	8	7
8	7	5	2	9	6	4	3	1
3	4	1	7	5	8	9	2	6
1	2	4	6	7	9	8	5	3
7	5	8	1	2	3	6	4	9
9	3	6	8	4	5	7	1	2

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier-: vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.







Possibilités d'emploi

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Pour obtenir une copie de la description de poste, veuillez consulter le site web : http://www.hr.gov.nt.ca/employment

Technicien de soutien à l'utilisateur de la technologie de l'information

Ministère des Travaux publics et des Services (Yellowknife, TNO)
Centre des services de technologie

Le traitement initial est de 31,61 $ l'heure (soit environ 61 640 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2006-16-4261-3**
Date limite : **le 13 octobre 2006**

Expert en écriture, Titres de biens-fonds

Ministère de la Justice (Yellowknife, TNO)
Enregistrement des documents officiels

Le traitement initial est de 26,83 $ l'heure (soit environ 52 319 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2006-82-4257-3**
Date limite : **le 13 octobre 2006**

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle de Yellowknife, 2e étage, Édifice Laing, 5003, 49e Rue, C.P. 1320, Yellowknife, NT X1A 2L9.
Fax : (867) 873-0281; courriel : jobsyk@gov.nt.ca.

Mécanicien d'automobiles et de matériel léger

Ministère des Transports (Hay River, TNO)

Il s'agit d'un poste non traditionnel.

Le traitement varie entre 30,31 $ et 34,37 $ l'heure (soit entre 59 104 $ et 67 021 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 268 $.

Le candidat retenu doit avoir un permis de conduire de classe 5 valide.

Nº du concours : **2006-31-4255**
Date limite : **le 16 octobre 2006**

Secrétaire de directeur

Ministère des Transports (Hay River, TNO)

Le traitement initial est de 25,07 $ l'heure (soit environ 48 887 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 268 $.

Nº du concours : **2006-31-4264**
Date limite : **le 17 octobre 2006**

Superviseur des services d'entretien des routes

Ministère des Transports (Enterprise, TNO)

Possibilité de développement

Il s'agit d'un poste non traditionnel.

Le traitement varie entre 33,06 $ et 37,50 $ l'heure (soit entre 68 765 $ et 78 000 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 291 $.

Le candidat retenu doit avoir un permis de conduire de classe 5 valide, mais un permis de conduire de classe 1 serait préférable. Une possibilité de développement pourrait être considérée pour les candidats qui ne remplissent pas les conditions minimales.

Nº du concours : **2006-31-4267**
Date limite : **le 13 octobre 2006**

Agent de la sécurité du revenu (0,75)

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (Hay River, TNO)

Poste à durée déterminée jusqu'au 31 mai 2008

Le traitement initial est de 30,31 $ l'heure (soit environ 59 105 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 268 $.

Le candidat retenu doit avoir un permis de conduire de classe 5 valide.

Nº du concours : **2006-71-4266**
Date limite : **le 17 octobre 2006**

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle de Hay River, 2e étage, Centre Wright, Bureau 209, 62, Woodland Drive, Hay River, NT X0E 1G1.
Fax : (867) 874-5095; courriel : jobshayriver@gov.nt.ca

Superviseur – Centre des services des ressources humaines Tlicho

Ressources humaines (Behchoko, TNO)
Services à la clientèle

Le traitement initial est de 37,66 $ l'heure (soit environ 73 437 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 752 $.

Nº du concours : **2006-14-4253-2**
Date limite : **Ouvert jusqu'à ce qu'un candidat qualifié soit trouvé**

Coordonnateur – Services financiers et systèmes

Ministère des Travaux publics et des Services (Fort Simpson, TNO)
Division des produits pétroliers

Le traitement initial est de 36,08 $ l'heure (soit environ 70 356 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 6 630 $.

Nº du concours : **2006-32-4245-2**
Date limite : **Ouvert jusqu'à ce qu'un candidat qualifié soit trouvé**

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle de Yellowknife, 2e étage, Édifice Laing, 5003, 49e Rue, C.P. 1320, Yellowknife, NT X1A 2L9.
Fax : (867) 873-7188; courriel : jobsyk@gov.nt.ca.

Conseiller régional en matière de produits pétroliers

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (Fort Simpson, TNO)

Le traitement varie entre 39,34 $ et 44,62 $ l'heure (soit entre 76 713 $ et 87 009 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 6 630 $.

Nº du concours : **2006-63-4233**
Date limite : **le 13 octobre 2006**

Agent d'aide aux entreprises

Ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (Fort Simpson, TNO/ Norman Wells, TNO)

Le traitement varie entre 36,08 $ et 40,91 $ l'heure (soit entre 70 356 $ et 79 774 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 6 630 $ à Fort Simpson et de 11 256 $ à Norman Wells.

Nº du concours : **2006-63-4232**
Date limite : **le 13 octobre 2006**

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle de Fort Smith, C.P. 867, Fort Smith, NT X0E 0P0.
Fax : (867) 872-3298; courriel : jobsfortsmith@gov.nt.ca.

Agent technique principal (électricité)

Ministère des Travaux publics et des Services (Yellowknife, TNO)

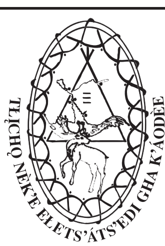
Le traitement initial est de 42,87 $ l'heure (soit environ 83 597 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : **2006-16-4251-4**
Date limite : **le 20 octobre 2006**

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle de Yellowknife, 2e étage, Édifice Laing, 5003, 49e Rue, C.P. 1320, Yellowknife, NT X1A 2L9.
Fax : (867) 873-0445; courriel : jobsyk@gov.nt.ca.

• Nous prendrons en considération des expériences équivalentes. • Nous prendrons en considération les demandes d'affectation provisoire. • Nous établirons une liste de candidats admissibles pour des postes semblables. • La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à ces emplois. Le candidat qui a un casier judiciaire ne sera pas nécessairement exclu. • Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité. • Nous exigeons un certificat de santé pour certains postes.

AGENCE DES SERVICES COMMUNAUTAIRES TŁĮCHǪ



Coordonnateur de l'administration de l'hôpital

Behchoko (Rae), TNO

Le traitement initial est de 25,07 $ l'heure (soit environ 48 886 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 752 $.

Nº du concours : 2006-27-4263
Date limite : le 6 octobre 2006

Le candidat retenu doit avoir un permis de conduire de classe 5 valide.

Secrétaire

Behchoko (Rae), TNO

Poste à durée déterminée jusqu'au 30 juin 2007

Le traitement initial est de 21,79 $ l'heure (soit environ 42 490 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 752 $.

Nº du concours : 2006-27-4243
Date limite : le 6 octobre 2006

Le candidat retenu doit avoir un permis de conduire de classe 5 valide.

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle Tlicho, Édifice Nishi Khon, 2e étage, C.P. 5, Behchoko (Rae/Edzo), NT X0E 0Y0.
Fax : (867) 392-6861; courriel : jobstlicho@gov.nt.ca

- *Nous prendrons en considération les expériences équivalentes.*
- *Nous établirons une liste de candidats admissibles que nous conserverons pour des postes semblables.*
- *La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi. Le candidat qui a un casier judiciaire ne sera pas nécessairement exclu.*
- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*
- *Nous prendrons en considération les demandes d'employés sous-classés.*
- *Nous prendrons en considération les demandes d'affectation provisoire.*
- *Pour obtenir une copie de la description de poste, veuillez consulter le site web : http://www.hr.gov.nt.ca/employment*



Agent d'administration

Appui aux programmes sociaux **Yellowknife, TNO**

Le traitement est présentement à l'étude. En sus du traitement, l'employeur versera une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : 2006-86-4249-1
Date limite : Le 13 octobre 2006

Travailleur de soutien à l'administration

Familles en santé **Yellowknife, TNO**

Le traitement est présentement à l'étude. En sus du traitement, l'employeur versera une allocation annuelle de vie dans le Nord de 2 500 $.

Nº du concours : 2006-86-4250-1
Date limite : Le 13 octobre 2006

Faire parvenir sa candidature à l'adresse suivante :
Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle de Yellowknife, 2e étage, Édifice Laing, 5003, 49e Rue, C.P. 1320, Yellowknife, NT X1A 2L9.
Fax : (867) 873-0445; courriel : jobsyk@gov.nt.ca.

- *Nous prendrons en considération les expériences équivalentes.*
- *Nous établirons une liste de candidats admissibles que nous conserverons pour des postes semblables.*
- *La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi. Le candidat qui a un casier judiciaire ne sera pas nécessairement exclu.*
- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*
- *Nous prendrons en considération les demandes d'employés sous-classés.*
- *Nous prendrons en considération les demandes d'affectation provisoire.*
- *Pour obtenir une copie de la description de poste, veuillez consulter le www.hr.gov.nt.ca/employment*



Dans le coin de la patinoire avec Simon Lamoureux

Hockey de la Ligue nationale

C'est reparti!

Nous voilà déjà rendus en octobre et c'est le temps de parler de la prochaine saison de hockey. Avec les nouveaux règlements que la LNH a mis en place l'an passé (arbitrage plus rigoureux et fusillade), nous avons eu droit à du hockey excitant jusqu'au septième match de la finale de la coupe Stanley. Et dire que le précieux trophée a passé à un cheveu de revenir au Canada pour la première fois depuis 1993. Enfin, il est temps de parler des principales équipes de l'Association de l'Est contre lesquelles le Canadien de Montréal devra lutter pour se tailler une place en séries.

Sabres de Buffalo : Ils ont perdu les services de l'attaquant Jean-Pierre Dumont et du défenseur Jay McKee, mais le cœur de la formation reste le même. De plus, les Sabres sont encore très solides devant le filet avec Ryan Miller et Martin Biron. Prédiction : 2e.

Flyers de Philadelphie : Avec l'émergence des jeunes Carter, Calder et Richards, Simon Gagné et Peter Forsberg pourront souffler un peu. La défensive n'est pas très mobile, mais quand même imposante. Devant le filet, on se croise les doigts... Prédiction : 3e

Sénateurs d'Ottawa : Les Sénateurs présentent encore cette année une équipe redoutable. Malgré la perte de Chara et de Havlat, la formation de la capitale nationale demeure bourrée de talents. L'arrivée du gardien Martin Gerber en provenance de la Caroline devrait solidifier et représentera un beau défi pour Ray Emery, qui connaît un début de carrière intéressant. Prédiction : 1er

Canadien de Montréal : Le départ des mal-aimés Bulis, Zednik, Sundstrom et Ribeiro (voir texte plus bas) et l'arrivée de Samsonov, Johnson, Latendresse et Niinimaa amélioreront assurément l'équipe. Bob Gainey s'est débarrassé du « bois mort » et a fourni à son nouvel entraîneur des joueurs comme il les aime : rapide avec du cœur au ventre. Prédiction : 7e

Hurricanes de la Caroline : Les champions de la coupe Stanley auront du mal à répéter leurs exploits. Même si Cam Ward sera à la hauteur comme gardien de but, les défenseurs vieillissants des « Canes » trouveront la saison bien longue. Toutefois, l'attaque compte encore plusieurs joueurs explosifs. Prédiction : 5e

Devils du New Jersey : Une fois de plus, les Devils ont réussi à garder leurs meilleurs joueurs : Elias, Langenbrunner, Madden, Gomez et Gionta seront la pierre angulaire de l'équipe, sans oublier Brian Rafalski et Martin Brodeur. Leur point faible se situe au sein des 3e et 4e trios. Prédiction : 6e

Rangers de New York : Les Rangers miseront encore cette année sur une excellente équipe. On dira ce qu'on voudra de Jaromir Jarg, lorsqu'il décide de jouer au hockey, tout semble tellement facile et l'équipe se range derrière lui. Aaron Ward devra aider la défensive des Blue Shirts et le Suédois Henrik Lundquist est une valeur sûre devant le filet. Prédiction : 4e

Bruins de Boston : Ceux qui disaient que les Bruins étaient près de leurs sous devront se raviser. Ils ont causé la plus grande surprise de l'année en offrant de lucratifs contrats à Zdeno Chara et Marc Savard, deux des meilleurs de la ligue la saison dernière. Les deux gardiens inexpérimentés causeront toutefois des problèmes aux Bruins. Prédiction : 8e.

Ribeiro échangé!

Après plusieurs mois de rumeurs concernant Mike Ribeiro, Bob Gainey a finalement passé à l'action en cédant son deuxième joueur de centre aux Stars de Dallas contre le défenseur Janne Niinimaa. L'ardeur au travail de Ribeiro a fait beaucoup jaser depuis qu'il s'est joint au CH et après plusieurs saisons en dent de scie, la direction a lancé la serviette et décidé de passer le flambeau aux plus jeunes qui donnent leur plein rendement à chacune de leur présence sur la patinoire. Il est vrai que les blessures à Bouillon et Souray ont forcé la main du directeur général, mais ce n'est pas à Montréal que Ribeiro aurait FINALEMENT débloqué.

Bourré de talent, il n'a jamais su élever son jeu d'un cran. Certains diront, encore, qu'on ne lui a pas laissé assez de chances, mais Bob Gainey a perdu patience et préfère composer avec des joueurs pouvant apporter à l'équipe une contribution sur une base régulière. Et avec Ribeiro, ce n'était pas le cas.

Le Canadien commence sa saison vendredi à Buffalo et je me permets une petite prédiction : Victoire de 3-2…

Les prédictions d'Alain

Puisque Simon y va de ses prédictions, je vais aussi mentionner mes choix pour le classement à la fin de la saison.

1. Ottawa (encore fort et avec un solide gardien)
2. Flyers (un Forsberg en pleine santé?)
3. Caroline (leur jeune gardien répètera-t-il?)
4. Buffalo (Dumont faisait toujours mal au CH)
5. Rangers (en autant que Jagr persiste et compte)
6. Canadiens (une progression constante)
7. New Jersey (Martin vieilli)
8. Boston (de bons jeunes qui s'épanouissent)

Les Canadiens, New Jersey et Boston se batailleront avec Atlanta et Tampa Bay jusqu'à la toute fin de saison (huit points de différence entre la 6e et la 10e position).

Aux vues

Hugo Chavez en ville

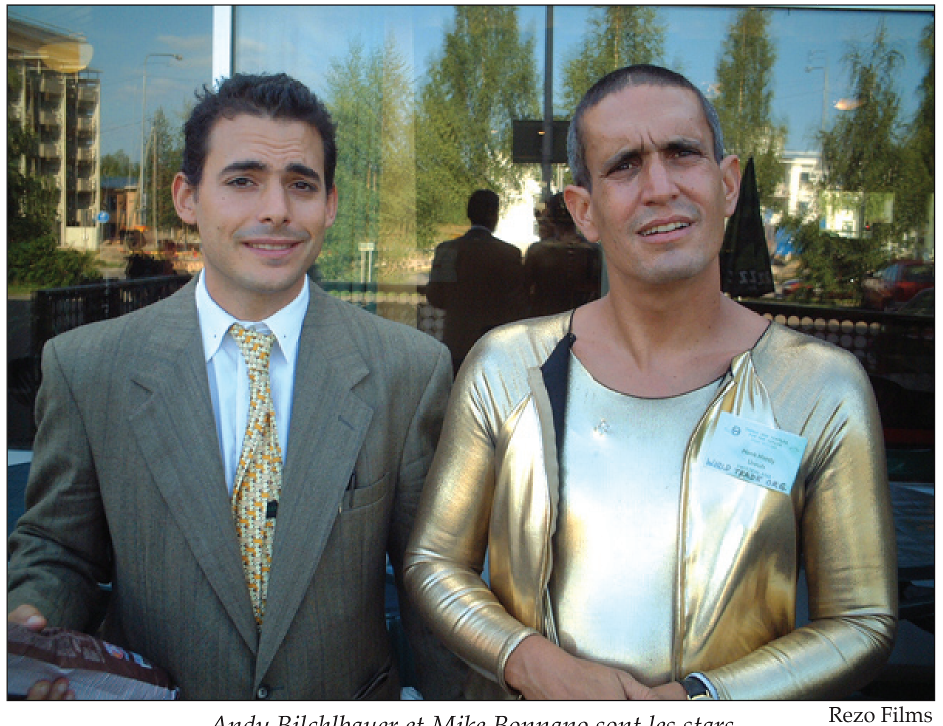
Du 6 au 9 octobre, le World Community Film Festival s'arrête à Yellowknife. Place aux documentaires militants !

Batiste W. Foisy

Ceux qui ont le cœur à gauche seront contents d'aller aux vues en fin de semaine. De vendredi à lundi, le World Community Festival bat son plein à Yellowknife et ce ne sont pas nécessairement les documentaires les plus apolitiques qui y sont primés.

Selon le site Web de la World Community Development Education Society de Vancouver qui organise l'événement, la programmation se compose de « documentaires qui explorent les questions de justice sociale ici et ailleurs ». Mais n'ayons pas peur des mots : c'est un beau florilège de propagande gauchiste qu'on présente en rafale au Northern United Place.

Le festival débutera ce soir avec une série de courts métrages réalisés par des vidéastes de la coopérative Western Arctic Moving Picture. Ce ne seront pas nécessairement les films les plus politiques du lot, mais on comptera parmi eux *Stephen Harper's Last Visit in the North* une vidéo sur l'escale du premier ministre canadien à Yellowknife réalisée par Alex Beaudin et scénarisé par l'auteur de ce texte. Immédiatement après on tombe dans la gauche sérieuse avec *Chavez, Venezuela and the New Latin America*, un portrait du pas-du-tout-à-droite président du Vénézuela réalisé par Aleda Guevarra, la fille du révolutionnaire bien connu… La sélection compte aussi plusieurs titres anti-guerre dont *Return to Kandahar* de Deborah Garcia et *Hijacking Catastrophe : 9/11, Fear and the Selling of Amrican Empire* de Jeremy Earp et Sut Jhally, qui promet de démontrer comment le gouvernement américain a instrumentalisé la tragédie du 11 septembre 2001 pour éroder les libertés civiles des Américains. Rien de moins. Et la liste se poursuit avec autant de titres écolos, l'un sur un pipeline qui fait des ravages chez les indigènes de l'Amazonie, un autre sur l'*agrobusiness*. Alouette !



Andy Bilchlbauer et Mike Bonnano sont les stars de l'hilarant documentaire The Yes Men. Rezo Films

Pour l'équilibre des points de vue on repassera, mais c'est quand même mieux qu'une claque dans la face.

Ce sont 25 titres différents que l'on vous propose durant ces quatre jours de festival. Ça fait beaucoup. aider dans vos choix, j'ai sélectionné trois *must* de la fin de semaine.

Si vous êtes déprimés, il faut absolument voir *The Yes Men* de Dan Oilman, parce que c'est probablement le seul film drôle du lot. Ce documentaire raconte comment deux militants experts en canulars ont réussi à se faire passer pour des représentants de l'Organisation mondiale du commerce et ont été accueillis à bras ouverts par le gratin de l'économie mondial alors qu'ils expliquaient que le pétrole à beau tuer des milliers de personnes, c'est une bonne chose parce qu'on gagne de l'argent. C'est vraiment hilarant. Ce sera projeté samedi à 20 h 25.

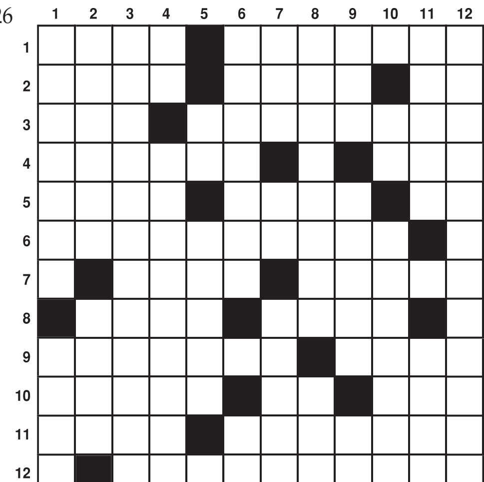
Ensuite, je m'en voudrais de ne pas vous recommander *Call From a Coast* de Twyla Roscovich, tout simplement parce que cette réalisatrice a habité un bout de temps aux Territoires du Nord-Ouest et qu'il faut bien encourager notre monde. Allez-y donc, pas seulement pour Twyla mais aussi pour la photographie qui est très belle. C'est projeté dimanche après-midi pendant un marathon de films de moins de 35 minutes qui commence à 15 h 30.

Finalement mon coup de cœur va a *The Worlds Colliding* de Tasha Hubbbard. Ce film touchant raconte la tragique histoire d'Amérindiens de Saskatoon que des agents de police ont délibérément laissé crever de froid. C'est un film à la fois dur et bouleversant qui nous amène dans un univers *underground* tissé de silence et d'incompréhension mutuelle. Précipitez-vous. C'est projeté dimanche à 19 h 30

X MOTS CROISÉS

Les mots croisés de chez nous

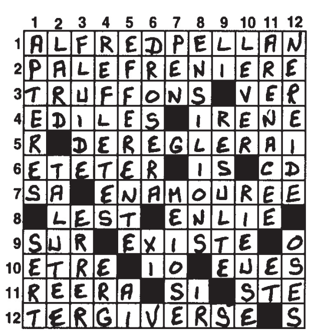
PROBLÈME NO 926



HORIZONTALEMENT
1- Qui est doté d'un bon équilibre. – Prénom masculin.
2- Prénom féminin. – Hameau. – Doublée.
3- Abasourdi, sidéré. —Couvercle qui obture les cellules des abeilles.
4- Remâche, retourne. —Test thématique d'aperception.
5- Ils ont un plumage brillant. —Précieux. —Drame lyrique.
6- D'un manière qui est conforme à la loi.
7- Il a le bec long. —Tourné au nord.
8- Prénom féminin. —On y met ses lunettes.
9- Qui sont devenus très intenses, très actifs. —Exprime l'opposition.
10- Objectif visé en publicité, dans une étude de marché. —Personnel. —Elle n'exprime pas la gaieté.
11- Bronzé, bruni. —Discours abondant.
12- Crayonnées, croquées.

VERTICALEMENT
1- Elle a revêtu un caractère sacré. —Bruit, nouvelle.
2- Qui n'a pas de queue. —Elle est voisine de l'iris.
3- Inconcevable, incroyable.
4- Négation. —Ils sont de couleur jaune pâle.
5- Indéfini. —Bande de poils blancs sur le chanfrein de certains chevaux.
6- Serpents. —Lapé.
7- L'Australie est la plus grosse. —Avant l'heure du midi. —Analyse, expérience.
8- Ouvrirent la fenêtre. —Lentille bâtarde.
9- Toutes taxes comprises. – Épinceta. – Le pique a le sien.
10- Gamme. —On célèbre cette fête le premier dimanche après la Pentecôte
11- Cavalier, mercenaire. —Démêlé.
12- Rhéteurs, qui usent d'éloquence.

RÉPONSE DU NO 925



Horoscope

SEMAINE DU 8 AU 14 OCTOBRE 2006

ANNIVERSAIRES :
10 octobre HAROLD PINTER (Balance-Cheval)
13 octobre YVES MONTAND (Balance-Coq)


Bélier

BÉLIER
Vous accordez de l'importance à ce que vous voyez. Vous voulez que les choses soient harmonieuses. La Lune vous prédispose à vouloir être bien avec votre famille.


Taureau

TAUREAU
Vous évoluez vers des situations où vous aurez à beaucoup vous occuper des autres. Cela est capital pour vous. Vous savez mieux agir avec une grande affection.


Gémeaux

GÉMEAUX
Vous êtes dans une phase de votre vie où tout est en mutation sur tous les plans. Cela demande beaucoup de travail personnel.


Cancer

CANCER
Vous êtes capable de vraiment agir avec une grande rapidité lorsque cela est nécessaire. Vous avez besoin que l'on vous accorde de l'importance.


Lion

LION
Soyez très franc lorsque vous aurez à parler de vos sentiments. Cela occupe une grande partie de votre pensée. Ne vous inquiétez pas.


Vierge

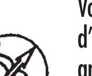
VIERGE
Vous êtes dans une phase de votre vie où tout ce que vous faites a beaucoup d'impact sur votre entourage. Votre sens des responsabilités est mis en évidence. Ne l'oubliez pas.


Balance

BALANCE
Vous évoluez vers des situations qui vous demanderont d'être sûr de vous. Ce que vous aurez à faire demandera beaucoup d'exactitude. Soyez-en conscient.


Scorpion

SCORPION
Vous pouvez aller vers des choses formidables. Vous avez la capacité de rendre votre vie magnifique. Ne vous inquiétez pas.


Sagittaire

SAGITTAIRE
Votre vie extérieure demande beaucoup d'attention. Vous savez agir avec une grande fermeté. Tout devient meilleur pour vous.


Capricorne

CAPRICORNE
Vous ne devez pas perdre votre temps dans des situations qui ne mènent à rien. La planète Neptune fait que vous avez besoin d'être sûr de vous dans tout. Ne vivez pas dans des situations sans valeur morale.


Verseau

VERSEAU
Semaine qui vous fait vivre des choses qui auront beaucoup d'impact sur votre avenir. La planète Jupiter vous fait réfléchir sur l'aspect légal de tout ce que vous vivez.


Poissons

POISSONS
Vous avez une grande possibilité de dépassement personnel. Cela est magnifique. Vous pouvez faire des choses qui surprendront tout le monde d'une manière heureuse.